



f500

Car Camcorder
行車記錄器
行车记录仪
車のビデオカメラ
자동차 캠코더
Видеорегистратор

Quick Start Guide
快速啟動指南
快速启动指南
クイックスタートガイド
빠른시작가이드
Краткое руководство пользователя

For the full version of the f500 product user manual go to: www.hp.com/support
f500完整版產品使用者手冊請至: www.hp.com/support
f500完整版產品用戶手冊請至: www.hp.com/support
f500ユーザー向け取扱説明書のフルバージョンは以下のサイトでご覧頂けます: www.hp.com/support
f500제품에 관련된 상세 설명서는 다음 사이트에서 확인해 주십시오: www.hp.com/support
Полное руководство f500 можно найти здесь: www.hp.com/support



Safety Notice / Accessories

Safety Notice:

- Please do not disassemble or use any way to modify the product by yourself, which may damage the product or cause electric shock.
- Keep away from the reach of children or animals.
- Do no use if liquid or foreign object enters the product. Contact your dealer for assistance if this occurs.
- Do not operate the Car Recorder with wet hands; it may cause electric shock.
- Do not place or store the product in an environment of high temperature to avoid damage. The camera is designed for use in the temperature between -10°C and 60°C (14°F and 140°F).
- Do not store the product in the dusty / sandy / dirty place, or the area which is close to air condition/ heater. Damage may occur if exposed to these elements.
- This product is not intended to use to record barcodes.
- For more details about the product operation and trouble shooting, please read the User Manual located on the CDROM disc included with your camcorder.
- We reserve the right to change any content or technical rule without prior notification.
- If the environmental temperature reaches or exceeds 45°C, the internal Li-Polymer battery may not charge. However, the camcorder will continue to operate when powered by the car adapter.
- Due to local laws and vehicles safety considerations, do not manually operate the device while driving.
- Hewlett-Packard Company is NOT responsible for the loss of any data/content during operation.
- Before you start using the camcorder, it assumes that you agree to the above statement.

Accessories:



Инструкция по безопасности

Внимание! Используйте micro SDHC карту класса 6 или выше

- Пожалуйста, не разбирайте устройство и не вносите изменений в конструкцию. Это может привести к выходу устройства из строя и поражению Вас электрическим током.
- Храните устройство в месте недоступном для маленьких детей и животных, чтобы предотвратить возможное проглатывание ими аккумулятора или мелких деталей.
- В случае попадания внутрь устройства посторонних предметов или жидкости, как можно скорее выключите устройство и обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- Не прикасайтесь к устройству влажными руками, т. к. это может привести к поражению электрическим током.
- Не используйте и не храните устройство в местах с повышенной температурой. Конструкция устройства позволяет использовать его при температуре от -10 °C до 60 °C (от 14 °F до 140 °F).
- Не храните устройство в пыльных, загрязненных помещениях, около кондиционеров или приборов отопления во избежание поломки устройства.
- Устройство не предназначено для считывания штрих-кода.
- Более подробная информация о Вашем устройстве находится в полном руководстве пользователя.
- В соответствии с техническими особенностями Li-ион аккумуляторов, при достижении температуры окружающей среды 45°C и выше автомобильный блок питания будет подавать напряжение на устройство, но аккумулятор заряжаться не будет.
- Не открывайте крышку аккумуляторного отсека и не извлекайте аккумулятор во время записи изображения. Отключение аккумулятора во время записи сделает невозможным сохранение текущего файла и может привести к потере файлов уже сохраненных на карте памяти.
- Длительность одного видеофайла составляет 3 или 5 минут. Устройство записывает файлы на micro SDHC карту. В случае превышения емкости карты, новые файлы будут записываться на место имеющих самый длительный срок хранения.
- В соответствии с законом и для обеспечения безопасности не производите никаких действий с устройством в процессе вождения автомобиля.
- Производитель не несет ответственности за потерю данных во время его использования.
- Пожалуйста, проверьте работоспособность устройства перед использованием его во время важных событий (например, свадьба, зарубежная поездка...)
- Мы сохраняем за собой право изменения содержания данного документа, а так же технических характеристик без предварительного уведомления.

Начало использования устройства означает Ваше согласие со всеми приведенными выше пунктами инструкции

Аксессуары:



Insert the SD Card / Connect to Power

使用記憶卡 / 連接電源
使用记忆卡 / 连接电源
SDカードを挿入する / 電源に接続する
SD 카드 삽입 / 전원 연결
Установка карты памяти / Подключение питания

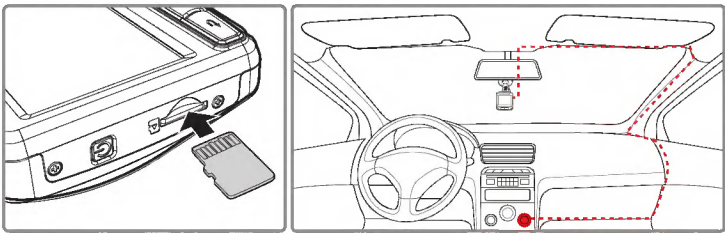
Insert the memory card with the gold contacts facing the back of the device. Push the memory card until it clicks into place. Push to eject the memory card out of the slot.
以黃金接觸點面向設備的背面，插入記憶卡。推記憶卡直到卡塔一聲，插入定位時止。推記憶卡，彈出插槽。

以黃金接觸點面向設備的背面，插入记忆卡。推记忆卡直到卡塔的一声，插入到定位时止。推记忆卡，弹出插槽。

メモ리카ードを挿入します。この時、ゴールドの接触点が本機の背面に面するようにします。カチッと音がして所定の位置に収まるまでメモ리카ードを押します。メモ리카ードを取り外すには、メモ리카ードを押してスロットから取り出します。

골드 바가 장치의 후면을 향하게 하여 메모리 카드를 삽입하고, 확실히 삽입될 때까지 밀어 넣습니다. 메모리 카드를 누르면 슬롯에서 제거하실 수 있습니다.

Установите карту памяти так, чтобы позолоченные контакты были обращены к ЖК-экрану. Нажмите на карту памяти до ее фиксации на месте. Нажмите на карту памяти, чтобы извлечь ее из гнезда.



Connect the car adapter to the power connector of the Mobile Camera and then plug the other end to the vehicle's lighter socket.

將車用充電器，連接本產品，並將另一端插到汽車的點菸器。

将车用充电器，连接本产品，并将另一端插到汽车的点菸器。

カーアダプタをモバイルカメラの電源コネクタに接続し、反対の端を車両のライターソケットに差し込みます。

차량용 어댑터를 모바일 카메라의 전원 커넥터에 연결한 다음 차량의 라이터 소켓의 반대쪽 끝에 연결합니다.

Подключите один разъем автомобильного адаптера в гнездо USB-устройства. Другой разъем подключите в гнездо прикуривателя автомобиля.

注意事项

- 请勿自行拆解本产品或试图用任何方式修改此产品，可能会造成机器损坏或导致触电。
- 为了安全考虑，请勿将本产品放置在小孩或宠物取得到的地方，以防他们吞食电池或小零件。
- 万一有任何液体或异物不慎跑进机器时，请勿再使用本产品，并即刻关掉机器电源，并联络当地经销商协助。
- 手潮湿时请勿操作本产品，以防触电危险。
- 请勿将本产品放置或储存於高温环境下，本产品设计在-10°C至60°C (14°F至140°F) 的温度范围内使用，以免造成机器损坏。
- 不可将本产品存放在多灰尘、沙、肮脏环境或靠近冷、暖器的区域，否则可能导致机器的组件损坏。
- 若您需要了解本产品更多详细的操作说明及故障排除，请详阅随货附赠CD光盘中的使用说明书。
- 本公司保留无需事先通知”即可”更改内容或技术规格的权利。
- 根据锂聚合物电池的电子特性，当环境温度到达45°C或以上时，电源供应器 仍可对本产品供电，但不 对电池充电。
- 使用经授权的充电器。
- 使用者须遵守当地法律并以行车安全为优先考量，请勿于行车中操作本设备。
- GPS之定位结果仅供使用者参考，不应影响实际之驾驶行为，本设备无法确保其定位正确性。GPS之定位正确性可能有所差异，包括受天候及使用地点（高楼/隧道/地下道/树林）所影响，且GPS讯号无法穿透建筑物及含金属成份之汽车隔热纸。
- GPS收讯品质与个别硬体特性有所不同，本设备无法判断因硬体差异所造成的不同定位结果。
- 本设备显示之时速、方位、测速照相设定点距离警示等数值会因外在环境因素影响而有所误差，仅供使用者参考。
- SuperCar软件请在电子地图正常运作的环境下使用。
- 本设备仅供使用于非商业用途，适用法律允许的最大限度内，本公司对使用者因使用本设备造成之损失不承担任何责任。
- 惠普公司对操作过程中出现的任何数据/内容丢失问题不承担责任。
- 本产品内建物件功能仅供参考使用，请依实际情况为准。

配件：



Install in Vehicles

安裝在車內
安装在车内
車両に取り付ける
차량 설치
Установка в автомобиле

1 Attach the bracket to the device.Slide it into the bracket holder until you hear a click.

將托架基座推入設備上方的托架插槽中，直到聽到咔嗒聲固定。

将托架基座推入设备上方的托架插槽中，直到听到喀嗒声固定。

本機をブラケットの土台に取り付けます。

브래킷에 장치를 연결합니다.

Присоедините кронштейн к устройству. Передвиньте его в держателе кронштейна до щелчка.

2 With the suction-cup laying flat, position the suction-cup on the windshield.

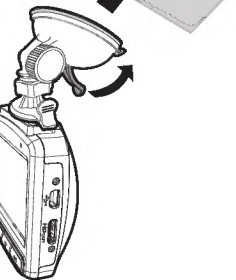
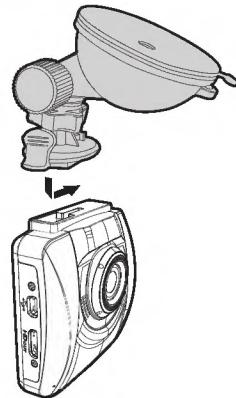
將托架的吸盤輕壓於擋風玻璃上，再按下托架的夾子固定托架。

将托架的吸盘轻压於挡风玻璃上，再按下托架的夹子固定托架。

吸着カップを平らに寝かせてから、フロントガラスに配置します。

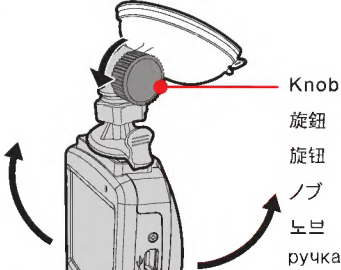
흡입판은 앞 유리에 보조 장치로 설치를 해 주십시오.

Ровно удерживая присоску, поместите ее на ветровое стекло.



Adjust Device Position
調整產品位置
調整產品位置
デバイスの位置を調整する
장치 위치 조정
Отрегулируйте положение устройства

1 Rotate the knob to swivel the device vertically.
旋轉旋鈕即能垂直轉動本產品。
旋轉旋鈕即能垂直转动本产品。
ノブを回して、デバイスを垂直に旋回させます。
노브를 돌려 장치를 수직으로 회전시킵니다.
Ослабьте ручку для поворота устройства по вертикали.



Knob
旋鈕
ノブ
ручка

2 Rotate the knob to swivel the device horizontally up to 360°.
旋轉旋鈕即能水平360度轉動本產品。
旋轉旋鈕即能水平360度转动本产品。
ノブを回して、デバイスを水平に最大360度旋回させます。
노브를 돌려 장치를 수평으로 최대 360°까지 회전시킵니다.
Ослабьте ручку для поворота устройства в горизонтальном положении до 360°.



Knob
旋鈕
ノブ
ручка

Motion Detection
移動偵測
运动探测
動体検知
모션 감지
Детектор движения

Enable/Disable the **Motion Detection**. If this function is enabled and the power off button is pressed, the system alert message, "**Press OK Key to Power off, or enter motion detection after 10sec.**", will pop on the screen. Under motion detection mode, the device will automatically start recording when any object movement is detected.

啟用/停用**移動偵測**功能。若啟用這項功能，關閉電源後螢幕上會出現 ” 按 **OK** 鍵將關機，或10秒後進入**移動偵測** ”，經過10秒後系統會自動進入移動偵測模式，且設備偵測到任何物體移動，即自動啟動錄像。

启用/已停用**移动侦测**功能。若启用这项功能，关闭电源后屏幕上会出现” 按 **OK** 按钮将关机，10秒后进入**移动侦测**”。经过10秒后系统会自动进入移动侦测模式，且设备侦测到任何物体移动即自动启动摄像。

動体検知を有効/無効にします。この機能を有効にして電源オフ ボタンを押すと、” **OK** キーを押して電源をオフにします。あるいは10秒後に**動体検知**に入ります。”という警告メッセージが画面に表示されます。**動体検知**モードでは、物体の移動が検知されたときに本機が自動的に録画を開始します。

모션 감지 기능을 활성화/비활성화 합니다. 본 기능이 활성화된 상태에서 전원 끄기 버튼을 누르면 시스템에서 ”확인 키를 눌러 종료하거나10초 후 동작 감지 모드로 전환하십시오.”라는 메시지가 스크린 상에 나타나게 됩니다. 모션 감지 모드에서는 본 장치가 모션을 감지하였을 때 자동으로 녹화를 시작하게 됩니다.

Включение/выключение режима обнаружения движения. Если включена эта функция и нажата кнопка отключения питания, на экране отобразится предупреждение "Нажмите OK для выкл. Или выберите обнаруж. движения после 10 сек. " В режиме обнаружения движения устройство автоматически начнет запись при движении объекта.

The alert message of “Emergency files are full” will pop up on the screen when the emergency recording files are full, and the oldest emergency file will be automatically deleted when a new emergency recording file is created.

當緊急錄影檔案已滿，螢幕會出現“緊急錄影檔案已滿”的警示，系統並會自動刪除第一筆緊急錄影檔案。

当紧急摄像的文件已满，屏幕会出现”紧急摄像文件已满”的警示，设备并会自动删除第一笔紧急摄像文件。

緊急録画ファイルがいっぱいになると、"緊急ファイルが一杯です"というアラートメッセージが画面に表示されます。新しい緊急録画ファイルが作成されると一番古いファイルが自動的に削除されます。

비상 상황 녹화 파일이 가득 차면 "비상 파일이 가득 찼습니다"라는 알림이 표시되며, 새 비상 상황 녹화 파일이 작성되면 가장 오래된 비상 상황 파일이 자동으로 삭제됩니다.

Если карта памяти заполнена, перезаписывается самый старый по времени файл.

Manual Power / Auto Power
手動開關電源 / 自動開關電源
手动开关电源 / 自动开关电源
手動電源 / 自動電源
수동으로 전원 / 자동으로 전원
Ручное включение, выключение / Автоматическое включение, выключение

To manually turn on the power, press the Power button.

按下電源鈕即可手動開啟電源。

按下电源钮即可手动开启电源。

手動で電源を入れるには、電源ボタンを押します。

전원을 수동으로 켜려면, 전원 버튼을 누릅니다.

Для включения устройства вручную нажмите кнопку Питание.

To turn off, press and hold the Power button for at least 2 seconds.

按住電源鈕至少兩秒鐘，即能關閉電源。

按下电源钮至少两秒钟，即能关闭电源。

電源を切るには、電源ボタンを最低2秒間押したままにします。

전원을 끄려면, 전원 버튼을 최소 2초 동안 누르고 있습니다.

Для выключения устройства нажмите и удерживайте кнопку Питание не менее 2 секунд.

To reset, press and hold the Power button for at least 5 seconds.

壓住電源按鈕至少五秒鐘以重置。

压住电源按钮至少五秒钟以重置。

リセットするには、電源ボタンを最低 5 秒長押ししてください。

전원 버튼을 약 5초간 누르면 전원이 꺼지게 됩니다.

Для перезапуска устройства нажмите и удерживайте кнопку Питание не менее 5 секунд.

Once the vehicle engine is started, the Mobile Camera automaticallyd starts recording.

啟動汽車引擎時，會自動開始錄影。

启动汽车引擎时，会自动开始录影。

車両のエンジンが動き始めると、モバイルカメラが自動的に録画を始めます。

차량 엔진이 시동되면, 모바일 카메라가 자동으로 녹화를 시작합니다.

После запуска двигателя автомобиля устройство включается автоматически.

Once the vehicle engine shuts down, the Mobile Camera automatically saves the recording and turns off the power within 10 seconds.

汽車引擎熄火時，行車紀錄器會在十秒鐘內自動儲存錄影內容及關閉電源。

汽车引擎熄火时，行车记录仪会在十秒钟内自动储存录影内容及关闭电源。

車両のエンジンを止めると、モバイルカメラは自動的に録画を保存し、10秒以内に電源を切ります。

차량 엔진이 멈추면, 모바일 카메라가 자동으로 녹화를 저장하고 10초 내에 전원을 끕니다.

После выключения двигателя автомобиля устройство автоматически ведет запись еще 10 секунд, а затем выключается.



Taking Snapshot
拍攝
拍攝
スナップショットの撮影
스냅샷 찍기
Фотосъемка

You can also use this camcorder to take snapshots of the current scene. From the standby screen, press the ▼ button to take a snapshot.

您可以用本設備拍攝照片。從待機螢幕按 ▼ 按鈕，進行拍攝。

您可以用本设备拍摄照片。从待机屏幕按 ▼ 按钮，进行拍摄。

本機を使用して、現在の場面のスナップショットを撮影することができます。スタンバイ画面から、▼ ボタンを押して、スナップショットを撮影します。

본 장치는 또한 현재 화면에서 스냅샷을 찍을 수 있습니다. 대기 스크린에서 ▼ 버튼으로 스냅샷을 찍습니다.

Вы можете делать снимки текущей сцены.В режиме ожидания нажмите кнопку ▼ чтобы сделать снимок.



If recording is in progress, press the ▼ button to stop the recording first.

若正在錄影，需先按 ▼ 按鈕以停止錄影。

如果正在摄像，需先按 ▼ 按钮以停止摄像。

録画が進行中の場合は、▼ ボタンを押して最初に録画を停止します。

녹화가 진행되는 동안 ▼ 버튼을 누르면 처음 녹화가 중지됩니다.

Если выполняется запись, сначала нажмите кнопку ▼ для останова видеозаписи.

Emergency Recording
緊急錄影
緊急摄像
緊急録画
비상상황 녹화
Экстренная запись

During Video Recording, press the **OK** button to enter **Emergency** recording mode, the "Emergency" message will be shown immediately on the upper left corner of the screen, and the recorded file will be protected.

在錄影期間再按一次 **OK** 按鈕將會進入緊急錄影模式，並於螢幕左上角顯示 “緊急錄影”字樣，在緊急錄影模式中錄下的檔案會被保護起來。

在摄像期间再按一次 **OK** 按钮将会进入紧急摄像模式，并于屏幕左上角显示”紧急摄像”字样，在紧急摄像模式中录下的文件会被保护起来。

デオ録画中に、**OK** ボタンを押して緊急録画モードに入ります。直後に緊急メッセージが画面の上左隅に表示され、録画ファイルが保護されます。

비디오 녹화 중에 **OK** 버튼을 눌러 비상 상황 녹화 모드로 전환하면 "비상 상황" 메시지가 화면 왼쪽 위에 즉시 나타나며 녹화된 파일이 보호됩니다.

Во время видеозаписи нажмите кнопку **OK** , чтобы перейти в режим записи в аварийной ситуации; в левом верхнем углу экрана появится сообщение “Аварийная ситуация”, и записанный файл будет защищен.



If the **Collision Detection** function is enabled and a collision is detected, the device will automatically trigger the emergency recording.

若啟動碰撞偵測功能，並偵測到碰撞，則設備會自動啟用緊急錄影。

如果启动碰撞侦测功能，并侦测到碰撞，则设备会自动起用紧急摄像。

衝突検出機能を有効化した場合、自動的に緊急録画を開始します。

충돌 감지 기능이 활성화되어 충돌이 감지되면 본 장치는 자동으로 비상상황 녹화를 시작하게 됩니다.

Если включена функция Датчик удара и произошло столкновение, устройство автоматически переключается в режим экстренной записи.